

Eitt ljós á gøtu míni

v/ Johs. A. Næs

»Harri, Dávids sonur, miskunna mær!«
(Matt. 15,22)

Ein trúgvandi maður ferðaðist einaferð í Schweits. Á einum gistingarhúsi spurdi hann stovugentuna, um hon bað. Hon svaraði stutt: »Í hesum húsi hava vit so nógv at gera, at vit hava ikki stundir at biðja.«

Hin fremmandi sigur við hana:

»Eg skal læra teg eina góða bøn, sum stendur í Bibliuni. Hon er stutt, og hon er vorðin hoyrd. Hon ljóðar soleiðis: »Harri, miskunna mær!« Sig tú fram hesi orðini morgun og kvöld!« Hetta játtaði gentan, og hon helt lyfti sitt.

Mong ár gingu. So kemur hesin sami maður aftur til gistingarhúsið. Hann spyr eftir gentuni. Husbóndinn sigur: »Hon var ov góð fyrri hús okkara, her ið so mong leyslátað menniskju ganga út og inn. Hon er farin at tæna í prestagarðinum.«

Ferðamaðurin fór so í prestagarðin, og har hitti hann gentuna. Við árunum í eygunum segði hon honum frá, at í fyrstuni hevði hon bara sagt bønina fram fyrri seg uttan at hugsa um orðini. Men síðan var hon farin at hugsa um, hvat ið hon bað um og hevði so spurt seg sjálva: »Hvi nýtist Gudi veruliga at miskunna mær? — Eri eg ikki nóg góð? — Eri eg ikki eydnurik?« Og hon var komin til tað úrslit, at hon var noydd at svara: »Nei!« til hesar spurningar. Tá var eins og eldur komin í bøn hennara. Og Harrin miskunnaði henni, og hon fann frið. *Harri, Dávids sonur, miskunna mær!*



Vælkomið
litla barn

27. oktober fingur
Maria og Kári Lind-
berg, Klaksvík, ein
son.

7. november fingur
Olefin Jacobsen og
Karl Garðalið, Langa-
sandur, eina dóttur.

7. november fingur
Kirsten og Danny
Poulsen, Seldarfjørð-
ur, ein son.

9. november fingur
Friðra Poulsen og Jan
Simunarsen ein son.

10. november fingur
Elisabeth og Absalon
Joensen, Innan Glyv-
ur, ein son.

10. november fingur
Sólfríða og Egil
Helmsdal, Hoyvík,
ein son.

10. november fingur
Malan og Hogni av
Reyni, Tórshavn, ein
son.

10. november fingur
Hansina og Kristian
Nattestad, Miðvág-
ur, eina dóttur.

10. november fingur
Tórbjört og Hans
Pauli Purkhús,
Klaksvík, ein son.



Gudstænastur

25. sunnudag eftir trinitatis

Havnar kirkja: Hans J. Joensen
Vesturkirkjan: Kjartan Mørkøre
Kirkjubøur: Eivind Vilhelm
Hestur: Hogni Poulsen
Vestmanna: Martin R. Jacobsen kl. 12.00
Tjørnuvík: Marjun Bæk kl. 12.00, altargongd
Skála: Peter Petersen kl. 11.00, altargongd
Gjógv: Emil Olsen kl. 18.00, altargongd
Funningur: Emil Olsen kl. 18.00, altargongd
Lambi: Jákup Kass kl. 11.00
Æðuvík: Jákup Kass kl. 17.00
Svinoy: Jógvan Johansen kl. 12.00
Sandavágur: David Johannesen kl. 12.00
Húsavík: Jákup R. Hansen kl. 12.00
Hvalba: Jónsvein Bech kl. 12.00
Hov: Bjarni Bæk kl. 19.00
Vágur: Bjarni Bæk kl. 11.00



Norea
Radio
Danmark

Millumbylgju 1467 kHz
kl. 19.30—19.45.

Norskar sendingar eru á
stuttbylgju, 31 metra-bandi-
num hvønn dag kl. 8.00.

Mánadagin: »Lever du í Kristus?«

Ingenmann Jørgensen leggur til rættis.

Evangeliska Røddin

Føroyska sendingin frá Trans World Radio, Monte Carlo hoyrist hvørt mánakvöld kl. 21.45 á millumbylgju 205 m (1466 kHz).

Mánakvöldið 17/11 talar Absalon Absalonsen úr Vági

Evni: »Støða okkara til gleðiboðskapin«

Sangur: Sunnvá Háberg og Betesda kórið

KFUK

Samkoma teirra eldru verður í KFUK mánadagin kl. 15. Evni: Vallaraferðir.

Ungmannadeildin mótir í KFUK mánakvöldið kl. 19.30. Filmurin »Johan Hus« verður sýndur.

Fjórða grein (gamlir KFUK-skótar) hevur fund týs-kvöldið kl. 19.30 í KFUK: Vit gera jólastás o.a.

Várgleði mótir týsdagin kl. 16 í KFUK.

11. november fingur
Marjun Joensen og
Halljón Dam,
Streymnes, eina dótt-
ur.

12. november fingur
Marita og Leif Ell-
ingsgaard, Tórshavn,
ein son.

12. november fingur
Elinborg og Heini
Heinesen, Sørvágur,
eina dóttur.



Oddur Oddi

Tverligt tykist at vera at duga at gera mun á hesum báðum orðunum, tó at tey eru ólík.

Vanligara orðið er *oddur*. Hvønn dag munnu vit siggja okkurt við oddi, knív ið hvussu so er.

Oddur er sterkt bent kallkynsorð. Í eintali eitur tað: Eingin *oddur* er á knivinum. Eg fái ikki *odd* á knivinn. Knivurin liggur við ongum *oddi*. Í hvørfalli eitur tað *ods*, tað verður ikki ofta sagt.

Tá ið orðið er bundið, verður sagt: *Oddurin* á knivinum brotnaði. Eg breyt *oddi* á knivinum. Eg fái ikki knivinn hvassan í *oddi*num. Í hvørfalli eitur tað *oddsins*.

Oddi er ikki so vanligt orð at hoyra; men tá ið menn eru á fjalli, ella reka, sum summi siga, so hoyra vit ofta sagt á *odda*, á *oddanum*. Tú verður á *oddanum*.

Tá ið menn eru út at rógva, so hava teir *tang-oddar* til ýti á fleiri miðum. Vit vóru úti um *tang-odarnar*.

Oddi verður bent sum abbi. Óbundið eitur tað í hvørfalli í eintali: Ein *oddi* sker seg út í havið. Í hinum trimum føllunum í eintali eitur tað *odda*.

Bundið eitur orðið í eintali: *Oddin* er so sterkur. Far tú fram á *oddan*. Ver tú á *oddanum* (fremstur), í hvørfalli *oddans*.

Í fleirtali eita bæði orðini: *Oddar*(nir), *oddar*(nar), *oddu*(m)(num), *odda*(nna).

Tann eini

Tann eini báturin sakk.

Eru bátarnir *tveir*, sakk *annar* báturin.

Eru bátarnir *fleiri enn tveir*, sakk *ein* bátur.

Hann hevði byrsu í tí einu hondini. Hann hevði byrsu í *adrari* hond.

Sv.T.

Lystiliga prentar

estra

í Gøtu, tlf. 41085

Vit gera hvat vit kunna —
og kunna tað vit gera

Profa
máling
besta
dygd

Sámligir prísir



MÍÐBYURIN
TÓRSHAVN
TLF. 16066

Læknavaktirnar

Tórshavn: Sølvi W. Olsen, tlf. 16611, leygardag og Álvur av Kák, tlf. 12557, sunnudag.
Eysturoy: Pól Johs. í Horni, tlf. 44048, leygardag og Pól Olsen, tlf. 47010, sunnudag.
Norðuroyggar: Steingrímur Weihe, tlf. 55300
Vágur: Tlf. 32413

Suðuroy (norður):
Tlf. 71560
Suðuroy (suður):
Tlf. 73030

Tannlækna- vakt, Tórshavn

Bráðfeingishjálpi
fæst í dag og í morgin
kl. 13.00-14.00. Tlf.
14544.